

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0561

Domenica 19.09.2010

VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI NEL REGNO UNITO IN OCCASIONE DELLA BEATIFICAZIONE DEL CARDINALE JOHN HENRY NEWMAN (16-19 SETTEMBRE 2010) (XVIII)

• TELEGRAMMI A CAPI DI STATO

L'aereo con a bordo il Santo Padre Benedetto XVI, di ritorno dal Viaggio Apostolico nel Regno Unito, decolla dall'aeroporto internazionale di Birmingham alle ore 18.45 locali (le 19.45 ora di Roma).

Nel viaggio di ritorno verso Roma, sorvolando gli spazi aerei di Francia e Svizzera, e rientrando infine in Italia, il Papa fa pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

SON EXCELLENCE MONSIEUR NICOLAS SARKOZY
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
PARIS

ALORS QUE JE SURVOLE LE TERRITOIRE FRANÇAIS AU RETOUR DE MON VOYAGE APOSTOLIQUE AU
ROYAUME-UNI J'ADRESSE DE NOUVEAU À VOTRE EXCELLENCE ET À SES COMPATRIOTES MES
VŒUX DE BONHEUR ET DE PAIX (.) QUE DIEU ACCORDE À LA FRANCE ET À SES HABITANTS
D'ABONDANTES BÉNÉDICTIONS

BENEDICTUS PP. XVI

[01235-03.01] [Texte original: Français]

IHRER EXZELLENZ
FRAU DORIS LEUTHARD
BUNDESPRAESIDENTIN DER SCHWEIZERISCHEN EIDGENOSSENSCHAFT
BERN

AUF DER RUECKREISE VON MEINEM PASTORALBESUCH IN GROSSBRITANNIEN UEBERFLIEGE ICH DAS HOHEITSGEBIET DER SCHWEIZ [stop] DIES IST MIR EIN WILLKOMMENER ANLASS IHNEN VEREHRTE FRAU BUNDESPRAESIDENTIN UND DEM GANZEN SCHWEIZER VOLK HERZLICHE GRUESSE ZU SENDEN [stop] IHNEN SOWIE ALLEN BUERGERINNEN UND BUERGERN IHRES GESCHAETZTEN LANDES ERBITTE ICH DEN FRIEDEN UND DEN SEGEN GOTTES

BENEDICTUS PP. XVI

[01236-05.01] [Originalsprache: Deutsch]

A SUA ECCELLENZA
ON. GIORGIO NAPOLITANO
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE
00187 ROMA

AL RIENTRO DAL VIAGGIO APOSTOLICO NEL REGNO UNITO DOVE TRA L'ALTRO HO AVUTO LA GIOIA DI BEATIFICARE IL CARDINALE JOHN HENRY NEWMAN STUDIOSO INSIGNE I CUI ALTI MERITI E LE CUI VIRTÙ CRISTIANE FURONO APPREZZATI ANCHE DA QUALIFICATE PERSONALITÀ ITALIANE TRA LE QUALI IL CARO SENATORE FRANCESCO COSSIGA SUO PREDECESSORE RIVOLGO A LEI SIGNOR PRESIDENTE IL MIO DEFERENTE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON UN AFFETTUOSO ED ORANTE PENSIERO PER L'INTERA DILETTA ITALIA

BENEDICTUS PP. XVI

[01237-01.01][Testo originale: Italiano]

• **IL RIENTRO A ROMA**

L'aereo con a bordo il Santo Padre che ritorna dal Regno Unito al termine del Suo Viaggio Apostolico, è atterrato all'aeroporto di Ciampino (Roma) poco dopo le ore 22. Subito dopo il Papa è rientrato a Castel Gandolfo.

[01244-01.01]

[B0561-XX.01]
